



El Mercurio 21. IV. 07 D2
CUENTAN QUE

¿Picardía boliviana?

La periodista Branda Romero, del diario boliviano La Razón, pidió al analista político, profesor universitario y ex embajador chileno José Rodríguez Elizondo, una opinión escrita sobre el reciente homenaje realizado por Chile al héroe boliviano Eduardo Abaroa, en Calama. Al medio le interesaba saber si eso significaba el reconocimiento de una deuda por parte de Chile.

Para ello, puso a su disposición 1.700 caracteres y la profesional le explicó que "por política del periódico no podemos hacer cambios en su nota, por ello le pedimos que sea exacto en el número de caracteres".

En el primer párrafo de su respuesta —que se ceñía rigurosamente al espacio asignado— Elizondo dijo que el homenaje a Abaroa era "un acto



Rodríguez Elizondo fue editado en La Paz.

de nobleza intrínseca" y no debía entenderse como pago de nada. Añadió: "Los héroes —así quiera creerlo— entenderían mejor que nadie aquella que dicen que dijo Atahualpa: 'usos son de la guerra vencer y ser vencido'".

Sin embargo, grande fue su sorpresa cuando el 10 de abril ese párrafo fue publicado de la siguiente manera: "Los héroes — así quiera creerlo— entenderían mejor que nadie use aquello que dicen que dijo Atahualpa: 'usos son de la guerra vencer y ser vencido'".

Contrariando la supuesta política del periódico, se había insertado la forma verbal "use" y esos tres caracteres cambiaron totalmente el sentido de la cita incaica. ¿Lapsus freudiano o picardía del editor?

¿Picardía boliviana? [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

¿Picardía boliviana? [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile